



川普總統於拉斯維加斯闡述經濟政策

川普總統的講話

關於經濟

Circa Resort & Casino

拉斯維加斯，內華達州

(2025年1月25日)

東部標準時間12:39 P.M.

總統： 哦，大家好，拉斯維加斯。大家好，拉斯維加斯。

大家好，內華達州。(掌聲) 謝謝，謝謝。

觀眾： 川普！川普！川普！

總統： 我們贏了，我們贏了，我們贏了。(掌聲)

回到這個美麗的城市，來慶祝我們在白宮的歷史性第一週，真是太好了。那真的是一個很好的開始。(掌聲) 我在獲勝的過程中獲得了很多幫助。

內華達州州長喬·隆巴多 (Joe Lombardo) 在這裡的某個地方。喬在哪裡？(掌聲) 謝謝你，喬。你看起來真好，喬，非常感謝。這真是一群好人。看看你身邊的人，怎麼可能會失敗呢？(掌聲)

還有，副州長斯塔夫羅斯 (Stavros)。安東尼·斯塔夫羅斯，非常感謝。(掌聲) 非常感謝。你在哪裡？你在那裡，斯塔夫羅斯。你做得很好。

他做得好嗎，喬？我想是吧，嗯？他還行嗎？(笑)

內華達共和黨主席邁克·麥克唐納 (Michael McDonald)，他——(掌聲)——他做了一件很多人無法做到的事，但我認為共和黨將開始在這個州贏得勝利。你知道，通常

他們並不那麼出色。我們做得很好。（掌聲）我們贏得了壓倒性的勝利。這也是我來這裡的原因，我得誠實地告訴你。

共和黨全國委員席格爾·查塔（Sigal Chattah）。（掌聲）席格爾，非常感謝，不管你在哪裡。嗨，席格爾，非常感謝。

共和黨全國委員吉姆·德格拉芬里德（Jim DeGraffenreid）。（掌聲）這名字真是太美了。但我知道這個名字這麼長，說起來很容易。

其中一位偉大的人，我告訴你——一位做得非常出色的人。我不知道他是怎麼做到的。他真的是一個傳奇。他是一個人——你知道，我們每個人都有可能被替代，雖然我們不太願意這麼想——也許這不是真的——但這位是無法被替代的。沒有人像他一樣：達納·懷特。（掌聲）達納·懷特在哪裡？達納·懷特在哪裡？他在哪裡？UFC。

觀眾： Nelk Boys！

總統： 他真棒。Nelk Boys在嗎？哦，是的。那裡就是，Nelk Boys。就在那裡。（掌聲）（笑）

還有瑞克·哈里森（Rick Harrison）。瑞克，非常感謝你來到這裡。（掌聲）你應該和達納在這附近。

菲爾·魯芬（Phil Ruffin）先生；他的妻子奧萊克桑德拉（Oleksandra）；以及他們的兩個美麗孩子，理查德（Richard）和馬琳娜（Malena）。（掌聲）菲爾？魯芬在哪裡？菲爾·魯芬在哪裡？他就在這裡。說，他真的是一個傳奇，我告訴你。他在拉斯維加斯以及更遠的地方都是傳奇人物。菲爾。他在這裡。他會出來的。

今天，我們要談談如何結束過去四年的經濟困境、停滯和災難，並創造我們國家歷史上最偉大的四年。那將是我們的未來。（掌聲）那將會發生。

就像我在就職演說中所說的，順便提一下，它在福克斯電視台創下了最高的收視率。（掌聲）你能相信嗎？那真不錯——「美國的黃金時代從現在開始。」（掌聲）

但我必須對你們誠實，我今天來這裡是為了另一個原因。我來這裡是為了感謝大家。（掌聲）

昨天我去了北卡羅來納州，然後我飛到洛杉磯去看看那裡的問題，真是個亂七八糟的局面，我說：「你知道我該做什麼嗎？我想來一個叫做‘內華達州’的地方。」有沒有人聽說過它？（掌聲）而且永遠不要念錯這個名字。主席，你可不可以念錯了這個名字，你會有麻煩的。（笑）

你有沒有見過有人說“內華達”？

觀眾： 哇——

總統： 「內華達」？不，他們有大麻煩了。

我想來內華達州表示我的敬意，因為這是幾十年來共和黨在這個州的唯一勝利，並且是一場非常大的壓倒性勝利——（掌聲）但我認為共和黨現在會開始贏得很多勝利。

但這是一場大勝，我們提前就贏了。對民主黨來說，這是一個壞信號，他們聽到我們在這裡領先這麼多。

喬幫了我們很多，還有在座的很多人也幫了我們很多。真是一群特別的人。

所以我說，「你知道我該做什麼嗎？我們要飛越這裡。」我說，「讓我們飛過去，降落，我會做點什麼。我就說這些。」但我想說，我幾乎就在這裡對媒體說了，我來這裡是因為我想感謝內華達州的人民給我們這麼大的勝利。（掌聲）

觀眾： 美國！美國！美國！

總統： 沒錯。

觀眾： 美國！美國！美國！

總統： 真是一些偉大的朋友。我最好不要介紹所有人，不然我會在這裡待上一整天。

在我們的領導下，我們將戰勝通脹，降低物價，我們將提高工資。它們會上漲。（掌聲）它們會上漲。讓你的口袋裡有更多錢，保護我們的邊界，恢復我們城市的法治，我們將使美國再次偉大。（掌聲）

而在長達四年的時間裡，上一屆政府向美國中產階級和其他所有人發起了戰爭。他們打了很多仗。我離開時，我們沒有打任何仗。你知道，我們擊敗了ISIS，我們保持了距離。沒有人敢惹我們。他們打了很多仗。我們還在——我們會把它們解決掉。別擔心，我們會解決的。

他們關閉了美國能源；把你們埋在令人難以忍受的規章制度中；徵收隱性稅收；並在浪費、腐敗和激進左派的瘋狂中花費了數萬億美元。這些人真是瘋子。

結果就是50年來最殘酷的通脹——也許是這個國史上最嚴重的通脹——我認為是有史以來最嚴重的——以及食品、日用品和其他家庭商品的價格飆升。

內華達州的人民現在每個月多花費將近1,200美元來維持生計，這是我離開總統職位以來的情況。想一想：1,200美元，至少。

但自從我在週一中午成為第47任總統以來，我一直以緊迫感和歷史性的速度前進——（掌聲）——解決拜登政府所創造的每一個災難。

就這一週而言，我採取了將近350項行政命令來扭轉——（掌聲）——我們從一群根本不知道自己在做什麼的人那裡繼承的可怕失敗和背叛。（笑聲）他們對這個國家所做的事情，尤其是開放邊界——想一想——有2,100萬人進來。很多人是罪犯，甚至是殺人犯。

好吧，我們正把他們趕出去。你們看到了。昨天你們看到了——第一天。（掌聲）

我們的訊息再明確不過了：美國的衰退已經結束。美國的衰退結束了。

我們曾被全世界嘲笑。現在我告訴你，我們再也不被嘲笑了。

本週全世界目睹的，無疑是一場全民財富創造的革命，這也意味著常識的回歸。這就是常識。真的是。我們是常識的黨派。（掌聲）

第一天，我指示我的每位內閣成員——順便提一下，皮特·赫格塞斯（Pete Hegseth）已經獲得批准。（掌聲）

克里斯蒂·諾姆（Kristi Noem）也剛獲得批准。州長，她將會做得很好——（掌聲）她很強硬。她真的是個強硬人物，她會做得很出色。

在第一天，我指示我的每位內閣成員動員他們手頭所有的力量來打擊通脹，並降低日常生活成本。我們要降低價格，價格太高了。它們飆升了。沒有下降。

我實行了聯邦招聘凍結、聯邦規章凍結、外援凍結。哦，這是一個不錯的措施。（掌聲）

我創立了新的政府效率部門。我們會有很多優秀的人員——伊隆（Elon）——我們會讓伊隆·馬斯克參與其中一些。（掌聲）他已經參與了。人們喜歡他。

我終止了荒謬且極其浪費的綠色新政計畫。（掌聲）不是說環境應該在12年內摧毀我們嗎？但那是13年前的事情。發生了什麼？我們還在這裡。我們還在這裡。記得嗎？

「我們還有12年可活。」記得嗎？這是由一個根本沒修過環境課程的人所說的。

AOC加三（AOC plus three）。你們還記得那三個人嗎？他們曾經告訴我們關於環境的事。AOC加三。

這項行動本身將節省數千億美元的美國納稅人錢。

我退出了偏向單方的巴黎氣候協定。（掌聲）

我取消了瘋狂且代價高昂的電動車強制令——（掌聲）——這也是我對美國汽車工人的神聖承諾。天啊，我告訴你，我們從汽車工人那裡獲得了大選票——還有隊員工會（Teamsters）。有隊員工會的人在這裡嗎？（掌聲）我們從隊員工會那裡獲得了巨大的支持。謝謝。（笑）指著——只有一個——這就是全部。（笑聲）但他們投了我們幾百萬票。很多隊員工會的人支持我們。

我退出了世界衛生組織——（掌聲）——我們每年支付5億美元，而中國每年只支付3,900萬美元，儘管中國擁有更大的人口。想一想：中國支付3,900萬美元，擁有14億人口。我們支付5億美元，我們擁有——沒有人知道我們有多少人。有人知道嗎？（笑聲）我們有那麼多人湧入，我們完全不知道。

我們上升了，但現在我們有點下降了。你們不介意吧？（掌聲）會把一些糟糕的東西清除掉。

我四年前就應該這麼做，但拜登立刻又回去要求更多的錢。我的意思是，他回去——你知道，他們曾經向我提供3,900萬。他們說：「我們會讓你再進來，給你3,900萬。所以，我們會從5億降到3,900萬。」我拒絕了他們，因為這變得太受歡迎了。我不知道即使是3,900萬，大家是否會接受。

但也許我們會考慮再次這麼做。我不知道。也許我們會。他們必須先把它清理乾淨。

但中國支付3,900萬，擁有14億人，而我們支付5億美元，擁有3.25億人。我不知道這些人到底怎麼回事。（笑聲）

然後當拜登重新上任時——你知道，他們立刻回去——他們支付的金額超過了我們當初支付的金額。他們支付的比5億美元還多。他們知道他們可以以3,900萬得到協議，但他們卻支付了更多。

喬，你不會這麼做吧？對吧？不，想一想。他們知道他們能以3,900萬達成協議，結果他們又回去支付了5.25億美元。到底是怎麼回事？天啊，真讓人生氣，對吧？

我宣布了國家能源緊急狀況，解鎖我們腳下的液態黃金——（掌聲）——並鋪平道路來加速審批新的能源基礎設施。（掌聲）

美國擁有地球上最多的石油和天然氣資源。我們或許很快就會變成一個大大擴張的國家——看看那是不是很棒？

你知道，幾十年來，我們的國土面積基本沒有變——可能還縮小了——但我們很快就會變成一個擴大的國家。

而我們要做的其中一件事就是鑽探，寶貝——

觀眾：鑽探！

總統：——鑽探。（掌聲）因為這將讓一切都下降。它會讓一切都變得更便宜。

我的政府也開始了史上最大的放寬規範運動，遠超過我四年前的紀錄——那時我們運作良好——我們擁有最偉大的經濟——這是我們有史以來最好的經濟——但這一次會更好。你們等著瞧，這將比第一次任期還要好。（掌聲）

我當選的原因就是因為第一次任期。你知道，有人問我：「你當選的原因是什麼？你贏得那麼多。」我說：「我的第一次任期。」（掌聲）你知道的。這就是我所做的一切。我只是說：「好吧，看看數字。看看數字。」

總的來說，拜登政府對普通美國人施加了5萬美元的額外規範成本。想一想：普通美國人支付的遠不止5萬美元。而且，你知道的，想想看，沒有人能相信這些數字。

我承諾每頒布一項新規定，就取消10項舊規定。所以，如果我們制定了一個新規定——（掌聲）——我們必須廢除10項。這就是我所做的。我做的是七分之一，我們這次將做到十分之一，這將很快把數千美元帶回你的口袋，帶回美國家庭的口袋。

改革的結果，我們剛開始實行的經濟信心正在迅速攀升。

因此，這一週，甲骨文（Oracle）、開放AI（OpenAI）和軟銀（SoftBank）宣布了「星門計畫」（Stargate），這是一個5000億美元的AI基礎設施投資——這將對內華達州非常重要，我得告訴你，這是史上最大的一筆投資，並且將創造大約10萬個美國工作機會。（掌聲）

沙烏地阿拉伯剛剛表示他們將至少投資6000億美元。順便說一句，這是因為選舉。

（掌聲）我相信他們會將投資額提升到1萬億。我將請他們將投資額提高到1萬億。怎麼樣，錢對他們來說沒什麼意義。

你知道他們賺的錢從哪裡來的嗎？從液態黃金，對吧？他們有很多液態黃金。我們有更多。我們比沙烏地阿拉伯還多。他們有很多，我們有更多。我們擁有比任何國家更多的資源。只是因為環境問題，我們不使用它們。這些人真是瘋了。（笑聲）

許多其他公司同樣也在尋求投資，但我沒時間詳細談這些，我們還有很多新聞發佈會。每個人都想開新聞發佈會。你知道的，他們正在成百上千地打電話過來：「我們要開新聞發佈會。我們要投資12美元。」（笑聲）我說：「不，我不做這種事。」我說：「必須是10億美元以上才能開新聞發佈會。」（笑聲與掌聲）是10億美元以上。

就在兩天前，由於我們的關稅計畫，斯特蘭蒂斯（Stellantis）宣布——這是一家非常好的汽車公司——將重啟位於伊利諾伊州貝爾維德（Belvidere）的工廠，挽救了1,500個美國汽車工作崗位，這些工作本來要轉移到加拿大——（掌聲）——並且在密歇根州底特律、俄亥俄州托萊多以及印第安納州科科莫等地進行了重大投資，擴大美國汽車生產。這是個好地方。

所有這些投資之所以發生，僅僅是因為我們的歷史性勝利。如果我們沒有贏，情況將完全相反。他們會撤資。他們確實在撤資。他們真的在撤資。所以，他們會撤回資金。

我們的國家曾經處於一些非常糟糕的情況邊緣，壞事正在發生。現在，光明來臨了，不僅是對美國——我甚至聽到我們的敵人也說過這樣的話。他們會打電話來說：“先生，我們討厭你。我們確實討厭你，但現在全世界都有光明。”（笑聲）他們討厭我。他們中的一些人討厭我。如果他們喜歡我，那才有問題，對吧？他們喜歡昏昏欲睡的喬。什麼不好喜歡呢？

觀眾：噓——

總統：你知道，他們會打電話來——這很有趣。我今天被世界上一位大領袖告訴過——一年前，他們會打電話給美國總統，他們會說：“我們想和……”“這是誰？”“我是德國的領袖，這是——”隨便哪個國家的名字都行——“法國的領袖。”無論是什麼國家，他都從不接電話。他們會說：“他會在兩個月後回電。”（笑聲）“兩個月？”

觀眾：他在睡覺！

總統：“對，他的日程安排很滿——（笑）——在睡覺——不，這——（笑聲）——

法國的馬克龍，“他會在兩個月後回電。”所以，兩個月過去了，卻沒有回電。他們會說——

觀眾：（聽不清）

總統：——“他沒打電話。”（笑）他——（笑聲）——

這些故事——我告訴你們，這些故事並不過分誇張。我想告訴你們，它們只是為了讓你們笑，但，你知道的，它們只是為了笑而已。

假新聞會說：“哦，他誇大了。只是一個月。”你知道嗎？（笑聲）

但是他們會說：“他會回電的。”然後他根本沒有回電，然後他們永遠無法打通他的電話。

而我的問題是，當我和他們通話時——我立刻就能和他們通話——他們會說：“我們可以和總統通話嗎？這會不會有可能？我們可以在接下來的一個月內任何時候通話。”他們對此已經習慣了，對吧？我說：“不，我現在就接起來。他在另一個電話上嗎？”“對。”“你好，過得怎麼樣？”（笑聲）就是這樣——你知道的，趕快搞定，對吧？（掌聲）搞定。

唯一的問題是：他們太渴望來自美國的愛了，我根本無法把他們從電話中拉下來。（笑聲）我無法讓人們——如果你不行，我會說：“我得走了，國王，”或者“我得走了，總統。”（笑聲）但你無法讓他們放下電話。他們渴望愛。你知道，幾年來，他們都沒說過話。（笑聲）如果你想知道的話，他們甚至不知道我們有一個總統。（笑聲）

但在我們的領導下，美國回來了，重新開放營業，這真的是一個大事。（掌聲）這真的是一個大事——

他們確實說過，你知道，現在全世界都有光明了。不只是這裡。我們感覺到我們國家的光明。每個人都感受到了。但是，現在全世界都有光明。

我們在一週內完成的成就，其他政府四年都無法達成，而我們才剛剛開始。（掌聲）

我們擺脫了覺醒文化。我們擺脫了那些覺醒的廢話。多麼——（掌聲）——多麼一堆東西。多麼一堆垃圾啊。（笑聲）那是——而且，你知道，這些人害怕得要命。我告訴你，這些公司——他們經營這些大公司——他們害怕得要命。就像——你知道，我不認為他們相信它。我肯定他們不相信它。有人，我知道，有些人不相信，但他們太害怕了。

我們在國會的歷史性共和黨多數議席中，最重要的議程之一，就是為美國工人和家庭通過一項大規模的減稅法案。

去年，我們在全國範圍內進行競選，承諾我相信你們大部分人沒有聽太多——承諾就是把川普減稅計畫變為永久性，這正是我們現在所做的。（掌聲）

在接下來的幾週裡，我將與國會合作，讓一項法案送到我的辦公桌上，該法案將為工人、家庭、小企業減稅，並且，最重要的是，實現我對一項名為——我知道你們沒聽過這個，也相信這不會對州產生影響；事實上，我們贏得了這個瘋狂的、巨大的多數——這個州已經好幾十年沒被共和黨贏過了。但是我相信你們沒聽過，但我們會為你們爭取：小費免稅。對吧？（掌聲）小費免稅。對吧？

所以，如果你是餐廳工作人員、服務員、代客泊車員、行李員、酒吧服務員，或者是我的高爾夫球包員——我換球包員就像換糖果一樣——（笑聲）；如果我打得不好，我總是怪我的球包員——（笑聲）——或者任何依賴小費收入的其他工作者，你們的小費將會是100%屬於你們的。這不是很好嗎？（掌聲）

喬——州長，你認為這對選舉有影響嗎？

州長倫巴爾多：當然有！

總統：你認為嗎？像是，影響了多少分？（笑聲）這可不小。讓我告訴你，你確實有影響。

全國範圍內，超過400萬名工人依賴小費收入，其中包括大約70萬名單親媽媽。而在內華達州，我們將會有四分之一——想一想，典型餐廳工作者的薪水四分之一來自小費。我沒想到會有那麼多。這可不少。你們這十年來沒報告過。（笑聲）

所以，這是我們的計劃，從今以後我們將不對小費徵稅，但我們將猛烈追討你們這十、十五年來未報告的所有收入——（笑聲）——我們將追討你們未報告的所有錢——我只是在開玩笑。（笑聲）我只是跟假新聞說，因為他們會說：“川普正在追討所有餐廳工作人員。”

許多這些工作人員正是那些在拜登經濟下遭受重創的公民，這些創傷來自通脹。當我想到拜登時，我想到的就是無能——（笑聲）——和通脹。我說這些話時已經算是客氣了——我說這些話算是客氣。即使在他所造成的苦難中，喬·拜登還發動了一場殘酷的運動，試圖從小費工人身上榨取更多錢，這就是發生的事。

我告訴你，一個年輕的女服務員——我不會說“美麗”，因為政治人物不允許這麼說——（笑聲）——以前你可以說“年輕的美麗女服務員”，因為——這確實是一位年輕的美麗女服務員，但我不會這麼說，因為我覺得——（笑聲）——我想繼續我的政治生涯。

（笑聲）如果你叫她“美麗”，州長不會說的。如果今天你稱一位女性為“美麗”，那就是你政治生涯的結束，所以我不會這麼做。（笑聲）

但一位年輕的女服務員——我想你可以叫她“年輕”吧。你可能根本不應該說“年輕”。

（笑聲）你可能應該說“服務員”。（笑聲）但有一位年輕的女服務員走過來，我問她：“你好嗎？”在我的餐廳，這家酒店，特朗普酒店——我問她：“你好嗎？”她說：“不太好，因為他們對我的小費追得很厲害。他們只是想要我的小費收入，而且不相信我，”之類的。

她說：“這太糟糕了，先生，你應該取消小費徵稅。”我說：“什麼？”（笑聲）我說：“你剛才說什麼？”“取消小費徵稅。”那差不多就是我諮詢的內容。（笑聲）這是真的。取消徵稅。我說：“你剛才說了什麼？再說一遍。”“先生，取消小費徵稅。”我說，謝謝你。你剛剛為我們贏得了選舉——（掌聲）。

不過，我們確實對此進行了研究。我覺得這會很好。

但在川普政府下，我們國家的被遺忘的男人和女人將不再被遺忘。你們知道的。四年前他們並沒有被遺忘。

第一天，我立即停止了任何新的國稅局代理人的招聘。你知道他們雇用了——（掌聲）——他們雇用或嘗試雇用88,000名新員工來追討你們，我們正在制定計劃，要麼解雇他們所有人，要麼我們將他們調到邊境。（掌聲）我覺得我們會把他們調到邊境。（掌聲）

好吧，他們是允許攜帶槍的。你知道，他們對槍械非常強硬，但這些人允許攜帶槍，所以我們可能會把他們調到邊境。

觀眾：那怎麼樣，什麼都不徵稅呢？

總統：是啊。（笑）她說“什麼都不徵稅”——怎麼樣，乾脆徹底不徵稅？（掌聲）我們可以做到的。

你知道，如果關稅像我想的那樣有效，那麼這樣的事有可能發生，想知道真相的話。（掌聲）

你知道，幾年前，從1870年到1913年，我們並沒有所得稅。我們當時有的是關稅。外國來的國家偷走了我們的工作、偷走了我們的公司、偷走了我們的產品，甚至對我們進行剝削，你知道，他們以前會做數字計算，然後我們轉向了關稅制度。這個關稅制度賺了很多錢。那時候我們是最富有的——從1870年到1913年——然後我們出現了——我們聰明地引入了所得稅。“不，我們不希望其他人來支付。讓我們的人來支付。”然後你就有了1928年、1929年的大蕭條。我稱那時候為1929年，那是一個糟糕的時期。

但是，你知道，在那時候並沒有關稅，而關稅直到1913年才結束。但那是我們國家最富有的時候。那時候是麥金利總統。在事實上，我們正在重新命名那座山為“麥金利山”——就在阿拉斯加。（掌聲）

你知道我們還要重新命名什麼嗎？我們將把——

觀眾：墨西哥灣！

觀眾：美洲！

總統：——墨西哥灣改名為美洲灣。對吧？（掌聲）

而且墨西哥——事實上，當他們聽到這個消息時，他們非常高興。他們說：“那真好。”

幾個月後，當我簽署我們的減稅法案時，我們將為那些賺取小費的男女提供幫助，這些人讓一切得以運作。我想，這將對你們來說非常特別，將會帶來很大的變化。

今天我們還有Jessica Angiano（音譯），她是Circa的員工，順便說一下，這是一個很棒的地方，我剛剛見過你的老闆。他是一個很不錯的人，也很富有——非常富有。（笑聲和掌聲）但Circa確實非常好。

Jessica是一位努力工作的單親媽媽，有兩個非常了不起的孩子，她正在努力支付醫療費用來移除她右眼後方的一個腫瘤。她遇到了一些真正的困難，現在她正在為第二次手術存錢，希望手術會非常成功，同時還得支付孩子的日托費用。Jessica表示，如果取消小費稅，將徹底改變她的生活。這會帶來巨大的變化。

所以，Jessica，我們會為你做到這一點。Jessica，你在哪裡？你在這裡的某個地方對吧？嗨，Jessica。哦，真漂亮。（掌聲）非常好。醫療情況還好嗎？一切都好嗎？會好的，我相信會好的。你看起來很棒。真好。你看起來很棒。

我們今天還有Lexi York，一位28歲的雞尾酒服務員，在Circa工作，她有著成為企業家的大夢想。Lexi表示，取消小費徵稅將幫助她更接近實現這些夢想，她將成為最大的支持者之一。我們將在不久的將來前往國會，爭取通過這一法案，並且會有很多支持。

Lexi，你在哪裡？你在哪裡？嗨，Lexi。（掌聲）哇。很好。我們會辦妥的。

我們也很高興能夠歡迎Rosanna Maietta，這位美國酒店和住宿協會的總裁兼首席執行官，她強烈支持這項有利於工人的改革。Rosanna，你願意上來為那麼多人發表幾句話嗎？來吧，來吧。（掌聲）

觀眾：我們愛你，川普！（掌聲）

總統：（聽不清）

Ms. Maietta：很高興見到你。

總統：謝謝。

Ms. Maietta：謝謝。

總統先生，代表美國酒店與住宿協會，我今天非常榮幸能夠在此。我們代表著全國30,000名會員，所處的行業涉及超過200萬名酒店員工。

我在這裡是要告訴你，美國夢在今天的酒店行業中依然充滿活力。（掌聲）這仍然是少數幾個你可以從事並發展自己事業的地方，你可以從做清潔員、洗碗工或行李員開始，然後進而經營一家酒店、擁有一家甚至幾家酒店，甚至成為全球品牌的首席執行官或美國總統。（掌聲）

總統先生，2017年，您主導的減稅法案為許多勞工家庭和美國工人減稅。它幫助了我們國家的小企業——尤其是那些占行業大多數的酒店業主——重新投資於經濟，促進了工作機會，並且加強了經濟。

而取消小費徵稅將延續這股勢頭，因此我們非常激動能夠支持您這項努力。這就是我們今天在這裡的原因。

我們與您站在一起，敦促國會通過這項提案，使超過80萬名依賴小費的酒店員工受益，許多員工今天就在這裡，代表著各種各樣的工作——從餐廳服務員到清潔員到行李員以及其他許多人——他們可以將他們每天賺取的薪水拿回家。

所以，感謝您讓我們在這裡，並推動這項提案。（掌聲）

總統：非常感謝。做得好。

非常感謝，Jessica [Rosanna]。太好了。

經歷了多年——而且這些年真的很長——這些政府總是把你們放在最後——他們把美國放在最後，把你們放在最後，把所有與我們相關的人都放在最後——你們又一次有了一位把工人放在首位、把家庭放在首位、最重要的是，把美國放在首位的總統，我們將繼續讓美國放在首位。你們看到了。（掌聲）

我們正在恢復我們的繁榮。我們正在恢復我們的邊界。我們正在恢復我們的力量、尊嚴和自豪。我們被這群人深深傷害——這群人。他們根本不知道發生了什麼事。讓他們這麼做，真是太丟臉了。

但說實話，我們正在恢復我們的國家。在宣誓就職的幾個小時內，我宣布了南部邊界的國家緊急狀況。（掌聲）我派遣了現役軍隊到邊界，幫助抵擋入侵。

Tom Homan正在領導這場攻勢。你們知道的。我們喜歡Tom Homan，對吧？做得非常好。

我們立即停止了所有非法入境，並開始將每一位邊界闖入者和違法者送回他們來自的地方。（掌聲）

我簽署了一項命令，將販毒集團定義為“外國恐怖組織”。（掌聲）這是一件大事。這是大事。拜登不想這麼做。“不，我不想做。”拜登根本不知道自己是活著的。（笑聲）他不想做。他不想做這個。

我一直想做這個，你知道嗎？想想看，這是不是一個恐怖組織？

我們開始充分利用聯邦政府和州政府的全部力量以及執法機構，清除所有外國幫派和犯罪網絡，這些幫派和犯罪網絡將毀滅性的犯罪帶到美國土地上。我們不允許人們進入我們的國家，並將他們的監獄送入美國。（掌聲）當我們看到這些時，我們指示我們的人做他們必須做的任何事。他們可以做任何他們想做的事。

在這一周，冰凍局的英雄們一直在追捕並逮捕數百名非法外籍罪犯。（掌聲）這包括那些涉及強姦、兒童性侵犯、恐怖主義甚至謀殺的罪犯。

來自被稱為“阿拉瓜火車”的殘忍委內瑞拉監獄幫派的成員——你們知道這個幫派嗎？這可不是一群好人。他們在監獄中組成，然後把他們的監獄丟進我們的國家。所以，我們在各地都有他們。

問問科羅拉多州。科羅拉多州州長，他不知道該怎麼辦。他們到處都是。我們會把他們趕出去。我們會把他們趕出去。（掌聲）

他們——某種程度上，他們是在做房地產生意。他們進入一棟樓，就把它占了。你知道嗎？（笑聲）看，當你購買一棟樓時，你得去貸款或者用自己的現金。他們只要進去就把樓占了。

他們實際上說，“好吧，沒那麼糟，他們沒有占那麼多樓。”你能想像嗎？“他們沒有占那麼多樓，哦，他們並沒有那麼糟。”但他們和血腥的MS-13幫派一樣糟糕，我們已經

把成千上萬的人趕出了。

事實上，超過11,000名謀殺犯被來自全世界的其他國家釋放到我們的國家，這全是因為拜登的開放邊界政策。當我聽到這個消息時，我說：“他們就會——每個國家都會把他們的監獄空出來送到我們國家。”我當時就這麼說過。

如果我領導你們所知道的任何一個國家的話，我會那麼做。不僅僅是南美洲，到處都是——他們把監獄、精神病院的人放到我們的國家。你能想像有人這麼做嗎？你能想像有人這麼對待我們的國家嗎？

對於美國公民來說，2025年1月20日，真的是解放日。（掌聲）那真的是解放日。

這週，我也簽署了一項命令，結束政府對美國人民和像我這樣的政治人物的武器化。

（掌聲）我們從來沒有遇到過這種事。他攻擊他的政治對手。誰能想到他幫助了我？我想，Joe，你幫我當選，想知道真相嗎？我變得更加受歡迎——我是唯一一個在發生這種事時變得更受歡迎的人。

但是他們——這些人實在是太無能了。我們有那個失控的Jack Smith——失控的。他是個失控的人。

觀眾：噓——

總統：但他們認為這樣拜登就能偷偷過關，並且能在另一場選舉中作弊。那就是事實。但我們贏了。我們贏了。你認為那很有趣嗎？你認為那很容易嗎？（掌聲）那並不有趣。

並且調查所有權力濫用——我赦免了數百名遭受拜登政權惡意迫害的政治犯——（掌聲）數百人被迫害，包括基督徒、反墮胎活動家，就在昨天，兩名華盛頓特區的警察，他們的生活因為追捕一名危險的非法外國犯罪分子而被摧毀。

當然，我也非常自豪地赦免了1月6日的人質。（掌聲）

一勞永逸地，我終止了政府的審查，並且讓美國恢復了言論自由。我們讓它回來了。這一週，我們做了更多的事——人們甚至不敢相信。

我還簽署了一項命令，解密並公開所有與總統約翰·F·甘迺迪、羅伯特·甘迺迪和馬丁·路德·金遇刺事件相關的剩餘檔案——（掌聲）

我簽署了一項命令，結束政府和私人部門中的所有無法無天的多元性、公平性與包容性胡言亂語——（掌聲）我們通過一項命令廢除了60年的偏見和仇恨，這一切都得到

了美國最高法院的批准。我們之所以能這麼做，是因為我們現在處於一個以優秀為基礎的世界。（掌聲）我們是一個以能力為基礎的國家。

你曾經想過你會再聽到這個嗎？它是基於能力的。如果你有才能，如果你有工作倫理，所有的東西，現在是基於——不基於任何其他事物。它基於能力。它基於你的能力。

美國現在又成為了一個以能力為基礎的社會。那不是一個美麗的詞嗎？以能力為基礎的社會。基於能力——如果你做好你的工作，你會有所成就。

我將這成為美國政府的官方政策，認為只有兩個性別：男性和女性。（掌聲）男性和女性。

在我的任期的每一天，我們都以“承諾的事，承諾的完成”為座右銘。我履行了我的承諾。這就是我們為什麼能贏的原因。這真的是我們贏的原因。我們贏了，是因為過去四年。我們贏了，正是因為這個原因。

但這將把一切吹得無影無蹤，因為當我進來時，我沒有經驗。我以前沒有做過這些事。我從來不是一個政治人物。

我在和JD Vance談話——順便說一下，他做得真棒，JD Vance。（掌聲）因為JD直接進了參議院，然後成為了副總統。我說：“JD，你真的很有前途。”他說：“你比我更有前途。”我說：“你為什麼這麼說？”他說：“你從房地產開發商變成了總統。”那真是挺大的——我從來沒這麼想過。我猜我成為了歷史上最具有向上流動性的政治人物。（掌聲）我一路上沒有做過任何停留。

能夠服役兩次，甚至三次或四次，將是我一生中最大的榮譽。（笑聲）不。（掌聲）假新聞的標題——假新聞的標題。不。不是的，將是服役兩次。

在接下來的四年，我不會休息，我不會屈服，我們一起不會失敗。我們將贏，贏，贏。（掌聲）我們將重拾美國夢。我們將把它帶回來。

你知道，最近幾年，我們的國家受到了很大的傷害，但我們將使它再次偉大，比以往任何時候都要偉大。我們將成為一個無與倫比的國家，充滿同情、勇氣和卓越精神。這就是我們正在做的，也是它的一切。

你看到那個——我想，你在過去一週看到的，遠比你多年的所見都要多。我走上那架為我等待的巨型747飛機的樓梯時，我說，“我絕不會讓自己跌倒，因為那個——（笑聲）——那是個糟糕的”——那三次摔倒真是災難。我會稱那是政治災難。

你可以跌一次，可以跌兩次，但你不能摔三次。（笑聲）你不能摔三次。多麼的災難。我想我在每一個廣告裡都用過這個。（笑聲）

我們的力量將停止所有的戰爭，並為這個充滿憤怒、暴力和非常不可預測的世界帶來新的團結精神。美國將再次獲得尊重，並且再次被仰慕，包括那些擁有信仰和善意的人。我們將帶回宗教到這個國家。（掌聲）

我們將富裕。我們將自由。我們將比以往更大、更大膽、更雄心勃勃。我們將一起讓美國再次強大——（掌聲）；讓美國再次富有——（掌聲）；讓美國再次健康。（掌聲）我們將讓美國再次強大。（掌聲）讓美國再次驕傲。（掌聲）我們將讓美國再次安全。（掌聲）

我們將——

觀眾：讓美國再次偉大！

總統：——讓美國再次偉大！（掌聲）

非常感謝。非常感謝，內華達州。謝謝你，Joe。非常感謝。

我們會回來的。我們會回來的。謝謝。（掌聲）謝謝，我的兄弟。做得好。

謝謝大家。（掌聲）

結束 1:40 P.M. PST